

Kigali, kuwa 27/06/97

REPUBLIKA Y'U RWANDA
MINISITERI Y'URUBYIRUKO,
SIPORO, UMUCO NO KWIGISHA
IMYUGA ICIRIRITSE
B.P. 1044 - KIGALI

- Nyakubahwa Minisitiri (bose)
M.I.E.S.C.U.F.O.P.....
- Nyakubahwa Munyamabanga Mukuru
muri Minisitiri y'Intebe

Binyujijwe kuri : Bwana Minisitiri
w'Urubyiruko, Siporo, Umuco no
kwigisha imyuga iciriritse
KIGALI



Nyakubahwa Minisitiri,
Nyakubahwa Munyamabanga Mukuru,

Impamvu :
Ihugurwa ry'abakozi bashinzwe
kwakira no kubika neza inyandiko
(courrier et archives)

Mbandikiye kugira ngo mbamenyeshe ko hari
amahugurwa yateganirijwe abakozi bashinzwe kwakira no kubika inyandiko zo muri Perezidansi ya
Repubulika, zo mu Nteko Ishinga Amategeko, zo mu Rukiko rw'Ikirenga n'izo muri za Minisitiri. Rizaba
hagati ya 14 na 23 NYAKANGA 1997.

Nabasabaga rero ko mwatugezaho izina
ry'umukozi uzayazamo bitarenze taliki ya 5 NYAKANGA 1997. Hamwe n'iyi baruwa murabona uko
gahunda y'ibikorwa imeze.

Aho bizabera, abazaba biyandikishije
bazabimenyeshwa mbere y'itariki ya 8 NYAKANGA 1997.

Nyuma yayo mahugurwa twifuza ko uzaba
yahuguwe yakorana by'umwihariko n'Ubushyinguranyandiko mu rwego rw'igihugu mugushakashakisha
uburyo inyandiko za Leta zigize umutungo-murage w'igihugu (patrimoine/heritage) zabikwa neza
hakurikijwe ubuhanga bazaba bahuguriwe.

Mugire amahoro n'umugisha.

MUNYAKAYANZA Jean François

Ushinzwe Ubushyinguranyandiko
mu rwego rw'igihugu

Bimenyeshejwe :
- Nyakubahwa Perezida wa Repbulika
KIGALI
- Nyakubahwa Minisitiri w'Intebe
KIGALI

SÉMINAIRE DES AGENTS CHARGÉS DU « COURRIER ET ARCHIVES »	IHUGURWA RY'ABAKOZI BASHINZWE « COURRIER ET ARCHIVES »
---	---

LUNDI 14 JUILLET 1997		
------------------------------	--	--

8 h 30 à 9 h 45	Séance inaugurale	Gufungura ibikorwa by'ihugurwa
	PAUSE	AKARUHUKO
10 h 15 à 12 h	Situation archivistique du Rwanda par MUNYAKAYANZA Jean François	Imiterere y'Ubushyinginguranyandiko bw'u Rwanda
	DÉJEÛNER	GUFUNGURA
14 h à 17 h	Situation archivistique du Rwanda (suite) par MUNYAKAYANZA Jean François	Imitere y'Ubushyinginguranyandiko bw'u Rwanda (ibikurikira)

MARDI 15 Juillet 1997		
------------------------------	--	--

8 h à 9 h 45	Notions fondamentales d'archivistique par HATEGEKIMANA Augustin	Inyigisho z'ibanze ku bushyinginguranyandiko
	PAUSE	AKARUHUKO
10 h 15 à 12 h	Notions fondamentales d'archivistique par HATEGEKIMANA Augustin	Inyigisho z'ibanze ku bushyinginguranyandiko
	DÉJEÛNER	GUFUNGURA
14 h à 17 h	Définition du fonds d'archives courantes, intermédiaires et définitives par HATEGEKIMANA Augustin	Ubwoko bw'inyandiko zibitse
	ÉVALUATION	IBIBAZO BY'ABA-HUGURWA

MERCREDI 16 JUILLET 1997		
---------------------------------	--	--

8 h à 9 h 45	Attributions du service Courrier et Archives par NGABONZIMA Alphonse	Imirimo yo kwakira no kubika inyandiko
	PAUSE	AKARUHUKO

10 h 15 à 12 h	Les conditions matérielles de conservation et de préservation des documents par MUNYAKAYANZA Jean François	Ibikenewe kugira ngo inyandiko zibikwe neza kandi zibungabungwe
	DÉJEÛNER	GUFUNGURA
14 h à 17 h	Les conditions matérielles de conservation et de préservation des documents par MUNYAKAYANZA Jean François	Ibikenewe kugira ngo inyandiko zibikwe neza kandi zibungabungwe
	ÉVALUATION	Ibibazo by'abahugurwa

LUNDI 21 JUILLET 1997

8 h à 9 h 45	Distinction entre Archives publiques et Archives privées par NGABONZIMA Alphonse	Itandukanirizo ry'inyandiko zibitse za Leta n'inyandiko zibitse z'
	PAUSE	AKARUHUKO
10 h 15 à 12 h	Rôle des archives dans le développement du pays par NGABONZIMA Alphonse	Uruhare rw'inyandiko zibitse mw'iterambere ry'igihugu
	DÉJEÛNER	GUFUNGURA
14 h à 17 h	Rôle des archives dans le développement du pays par NGABONZIMA Alphonse	Uruhare rw'inyandiko zibitse mw'iterambere ry'igihugu
	ÉVALUATION	Ibibazo by'abahugurwa

MARDI 22 JUILLET 1997

Vistes	BNR ET SONARWA	Gusura ubushyiruranyandiko bwa BNR na SONARWA
--------	----------------	---

10 h 15 à 12 h	La gestion des archives dans les bureaux et leur fonction documentaire par NGABONZIMA Alphonse	Imibikire myiza y'ibyanditse bibitse n'akamaro kabyo ku bushakashatsi .
14 h à 17 h	La gestion des archives dans les bureaux et leur fonctions documentaire par NGABONZIMA Alphonse	Imibikire myiza y'ibyanditse bibitse n'akamaro kabyo ku bushakashatsi
JEUDI 17 JUILLET 1997		
8 h à 9 h 45	Règles et méthodes relatives au versement , -indexation, cotation , élimination et repertoriage par NDAYISABA JEAN Damascène	Amategeko n'uburyo bwo kuzana inyandiko mu bubiko bukuru, gushyira ku rutonde, kuziha inomero (inamba), gutwika no gukora imfasha-bushakashatsi.
	PAUSE	AKARUHUKO
10 h 15 à 12 h	Règles et méthodes relatives au versement - ,indexation, cotation, élimination et répertoriage par NDAYISABA Jean Damascène	Amategeko n'uburyo bwo kuzana inyandiko mu bubiko bukuru, gushyira ku rutonde, kuziha inomero (inamba), gutwika no gukora imfasha-bushakashatsi .
14 h à 17 h	Règles et méthodes relatives au versement, indexation, cotation élimination et répertoriage par NDAYISABA Jean Damascène	Amategeko n'uburyo bwo kuzana inyandiko mu bubiko bukuru, gushyira ku rutonde, kuziha inomero (inamba), gutwika no gukora imfasha-bushakashatsi .
	ÉVALUATION	IBIBAZO BY'ABA-HUGURWA
VENDREDI 18 JUILLET 1997		
8 h à 9 h 45	Les conditions matérielles de conservation et de préservation des documents par MUNYAKAYANZA Jean François	Ibikenewe kugira ngo inyandiko zibikwe neza kandi zibungabungwe
	PAUSE	AKARUHUKO

MERCREDI 23 JUILLET 1997

8 h à 12 h

Résolutions et
recommandations des
séminaristes

Gutegura ibyemezo n'ibyifuzo byagezwa ku
bayobozi

Clôture du Séminaire